

Project Name: Vietnam War Stories

Tape/File # WCNAM A01

Transcription Date: 8/4/09

Transcriber Name: Emily Richter

Keywords Part 1: Chien Thank Dien Bien Phu, Pows, Trung-Quoc, Loi Keu Goi Toan Quoc Khang Chien", "Ngay 20 thang 12 mam 1946: Ho-Chi-CMinh, horses, map of SE Asia, Hiep Dinh Dinh Chien O Trieu-Tien Da Ky Ngay 27-7-1953, President Eisenhower, Chi Phi Chien Tranh, graphic of spread of communism, Chun Ta Phai Pha Tan...Hoach Quan Su Na-Va, Vietnamese farming and fishing, numerous newspaper headlines in Vietnamese, aerial shots, paratroopers, training, French troops

Keywords Part 2: painting of soldiers in battle, jungle warfare, strategizing, Morse code, calendar/dates, combat, newspaper headlines, maps, Vietnamese flag, parachute jumpers, digging trenches, tunnels, surrender, supply drop, Vietnamese soldiers relaxing, nurses, hospital, celebration, memorial, French leaders, Quyet Chien, Quyet Thang, flag, celebration, combat

[01:00:32;07]

Vietnamese trumpets playing a salute

[01:00:41;13]

Title: Chien Thank Dien Bien Phu

Credits

[01:01:59;03]

Story written in Vietnamese scrolls on screen

[01:02:28;01]

1953: Vietnamese Army fighting: officer directs, shoot cannons, troops running through battle field

[01:03:08;20]

Prisoners of war(?). Shots of people leaving trenches with their arms raised.

[01:03:27;19]

1946: Planes flying, fighting on the ground, troops running and shooting fire as a tank drives through a village that is being destroyed by fire. Periodic close-ups on the faces of Vietnamese people.

[01:04:23;23]

Picture of Vietnamese figures on screen.

Close-up on writing: "Loi Keu Goi Toan Quoc Khang Chien"

"Ngay 20 thang 12 mam 1946: Ho-Chi-CMinh"

[01:04:39;27]

Vietnamese troops fighting in the woods.

[01:05:42;09]

Vietnamese continue to fight, pictures of Vietnamese marching into battle interspersed between shots of them fighting.

[01:06:14;00]

Picture of spinning Earth. Stops over Asia, marked Trung-Quoc.

[01:06:18;15]

Horses and soldiers running towards large gathering

[01:06:31;26]

Map of Southeast Asia: Close-up on Northern Vietnam.

[01:06:39;24]

Picture of long line of people traveling somewhere.

[01:06:43;14]

Arrows point to a specific part of Southeast Asia.

[01:06:46;25]

Pictures of various war scenes depicting destruction

[01:07:27;20]

Zoom out on map. Black and white used on map to show areas of fighting

[01:07:47;15]

March down city street calling for Independence from France

[01:08:07;07]

Explosions. French and Vietnamese sides shown meeting and leaders signing papers.
Close-up on Newspaper headline: "Hiep Dinh Dinh Chien O Trieu-Tien Da Ky Ngay 27-7-1953"

[01:08:32;21]

Plane flying in the sky. White house, President Eisenhower shaking hands. Graph showing bars marked 1951, 1952, 1953 and with caption "Chi Phi Chien Tranh"

[01:09:00;20]

Chart showing increase in weapon: 1951, 6,000 TAN; 1952, 8,000 TAN; 1953, 25,000 TAN

[01:09:07;01]

Pictures of Vietnamese, French and American leaders

[01:09:18;17]

Map of Southeast Asia. Close-up on Southern Vietnam. White areas on map turn gray as indication of spread of communism (?).

[01:09:45;29]

Scrolls up to Northern Vietnam. Gray area also spreads upwards covering previously white areas.

[01:10:06;00]

Shots of troops, tanks, trucks getting prepared to fight. Shots of Americans (?) unloading from Ship

[01:10:35;28]

Shots of different armies marching: Vietnamese, French and American.

[01:10:56;19]

Shots of trucks driving troops

[01:11:07;02]

Shots of nature: Clouds over treetops, waterfalls, mountains

[01:11:20;28]

Shot of man typing on a typewriter in a relaxing home in the woods. Close-up on river and pigeon.

[01:12:00;23]

Shot of people meeting at house. Discussion among Vietnamese men as they point to maps.

[01:12:58;18]

Close-up on map. Point to area in Northern Asia, spots in Laos and Vietnam that are (potential?) areas of fighting as they scroll down the map to Southern Vietnam.

[01:13:29;20]

Shot of Vietnamese men talking, typewriter typing letter. Newspaper articles: "Chun Ta Phai Pha Tan...Hoach Quan Su Na-Va"

[01:13:46;21]

Shot zooming over audience of Vietnamese, picture of Vietnamese leader

[01:13:59;03]

Shot of Vietnamese working the land, in fishing boats, digging trenches, setting grenades.

[01:14:43;13]

Shot of Vietnamese waving goodbye as people seen migrating across field. They look very happy. Two men pound stake into the ground. (possibly claiming land?)

[01:15:14;08]

Shot of Vietnamese troops being talked to by leaders.

[01:15:45;11]

Shots of Vietnamese learning how to use weapons and practicing.

[01:16:46;02]

Leader of Vietnamese addresses troops.

[01:17:05;04]

Shot of someone writing a letter. Heading, "Quyét Tam Thu."

[01:17:15;12]

Vietnamese troops shown at gathering. Close-ups on individuals. Banner reads, "Tat Ca Vi Dang." Vietnamese salute by raising left arm.

[01:17:41;25]

Explosion

[01:17:44;29]

Tanks drive through fields.

[01:17:53;08]

Boats show people unloading onto land.

[01:18:04;16]

Close-up on map. Area known as Ninh-Binh. Arrow indicates moving South from Ninh-Binh. And west towards Lai-Chau.

[01:18:19;05]

Troops shown moving through fields, streams, jungle, etc.

[01:18:51;25]

Planes drop bombs, paratroopers jump out.

[01:19:13;05]

Birds-eye view from planes

[01:19:18;06]

Shots of paratroopers with their parachutes open

[01:19:30;17]

Shots of hurt civilians, destroyed areas

[01:19:57;23]

Map, close up on arrow moving pointing towards Lai-Chau. City of Dien Bien Phu highlighted. Illustrations of paratroopers going into Dien Bien Phu as arrows reach Lai Chau and subsequent arrows meet at an area of fire just south.

[01:20:16;06]

Illustration of Vietnamese soldiers.

[01:20:22;25]

Close-up on map. Show white forces surrounding Dien Pien Phu, which is a black area.

[01:20:27;03]

Vietnamese clap and troops celebrate by parading through a village.

[01:20:46;24]

Show map. Close-up on the middle of Vietnam near the area of Tha-Khet. Arrows move split into three different directions.

[01:20:52;26]

Troops shown in battle, running over fields, firing, carrying flag.

[01:21:03;22]

Newspaper articles: Headings read, "Quan doi Giai phon Lao da tien vao thi xa Tha-khet giai phong" and "Quan Giai phong Pathet Lao dai thang o mat tran Thakhek."

[01:21:12;18]

Return to map. City of Se-No highlighted as illustration of a plane flies over. Black circle appears near area.

[01:21:22;19]

Area on map known as At-To-Po highlighted. Arrows move south towards this area.

[01:21:26;06]

Newspaper article. Headline: "Quan Giai phong Lao mo cuocd tan cong Ha Lao giai phong thixa A-to-po va mien Tay-nam cao nguyen Bo-lo-ver."

[01:21:26;01]

Return to map. Arrows converge near Ao-To--Po. Plane zooms over Pac-Se and black area appears on the map.

[01:21:41;27]

On map, area known as Tuy-Hoa highlighted as black arrow moves towards it.

[01:21:45;04]

Shot of troops unloading from boats, digging in the ground

[01:22:06;00]

On map, highlight Cong-Tum area and show two arrows diverging from this point.

[01:22:10;00]

Newspaper article

[01:22:14;13]

Po - Le - Cu highlighted. Plane flies over area of divergence and black spot appears, indicating fighting.

[01:22:21;14]

Explosions, fire and smoke as buildings blown up.

[01:22:43;02]

People come out with their hands up (surrendering or prisoners?)

[01:22:46;18]

Map: Arrows in Northern Vietnam move west.

[01:22:48;13]

Newspaper headline reads: "Quan Giai Phon Lao Tiep Tuc Giai Phong Thi Xa Phong Sa Ly, va phan lon linh Phong-sa-ly."

[01:22:53;10]

Vietnamese clapping.

[01:22:57;25]

Map: Arrow moving west from Dien Bien Phu. Airplane moves south west around area of Luang Pra-Bang." A black dot appears over this area indicating fighting.

[01:23:08;18]

Camera zooms out on map to show all of Southeast Asia. Show white arrows and black dots in Vietnam and Laos.

[01:23:24;13]

Camera pans Vietnamese Airbase. Unloading supplies, paratroopers landing.

[01:23:55;14]

French troops unloading from planes.

[01:24:02;28]

Map. Camera zooms in to show layout of airport.

[01:24:30;09]

Shots of American leaders and troops.

[01:25:00;19]

Shot of quiet building in the jungle. Inside, Vietnamese strategizing.

[01:25:37;09]

Troops marching.

[01:25:48;11]

Camera zooms over hills.

[01:26:12;26]

Return to shots of troops marching.

[01:26:22;28]

Hills, farmland.

[01:26:28;04]

Troops continue marching into countryside. Moving supplies, often with horses.

[01:28:10;16]

Moving supplies with boat.

[01:28:38;23]

Vietnamese troops salute. Trucks frantically drive across land, through rivers. Vietnamese soldiers shown working.

[01:30:08;28]

Trucks shown carrying moving across land, camouflaged by trees and leaves.

[01:30:50;21]

Black screen. Indicates it's the end of part 1.

Project Name: Vietnam War Stories

Tape/File # WCNAM A01 French Indochina Part 2

Transcription Date: 8/4/09

Transcriber Name: Emily Richter

Keywords: painting of soldiers in battle, jungle warfare, strategizing, Morse code, calendar/dates, combat, newspaper headlines, maps, Vietnamese flag, parachute jumpers, digging trenches, tunnels, surrender, supply drop, Vietnamese soldiers relaxing, nurses, hospital, celebration, memorial, French leaders, Quyet Chien, Quyet Thang, flag, celebration, combat

[01:30:51;15]

Shot starts with pictures of Vietnamese troops working. Cutting down trees, chopping wood, moving logs and using them to transport and build things.

[01:32:07;

Close-up on end of a cannon. Zooms out to see troops pulling to move the cannon uphill.

[01:33:00;10]

Troops stop moving the cannon and look into the sky as a plane circles above.

[01:33:13;08]

Plane flying through smoke, fire.

[01:33:18;00]

Painting of Vietnamese soldiers in battle.

[01:33:23;10]

Return to footage of Vietnamese soldiers trying to move cannon uphill.

[01:33:41;09]

Vietnamese troops moving through long grass, jungle.

[01:33:58;04]

Landscape shots of hills, valleys, waterfall.

[01:34:11;06]

Shot of Vietnamese discussing tactics.

[01:34:14;11]

[01:34:16;11]

Shot of soldier transmitting letter.

[01:34:28;13]

Vietnamese leader addressing and explaining plan by pointing to a map.

[01:35:05;15]

Officer talking to and working with troops.

[01:35:41;28]

Article headline reads: "Ho Chu Tich: Toan The Can Bo Va..Chien Si O Mat Tran..."

[01:36:56;22]

Close-ups on Vietnamese soldiers.

[01:36:09;03]

Cannon shown being pulled out of sight. Shots of cannons and other weapons ready to shoot.

[01:36:48;02]

Hand transmitting message using Morse code.

[01:36:52;07]

Troops shown running up the shore. Calendar indicates "Thang Ba 12 Thu Sau."

[01:37:04;24]

Shot for a watch.

[01:37:07;22]

Vietnamese leader turns and signals. Explosions and Vietnamese shown firing, moving in trenches and running through battlefield.

[01:38:11;10]

Planes come into sight. Become center of attention. Vietnamese shift their weapons and try to shoot. Succeed in hitting on the planes.

[01:38:47;24]

Continue fighting. Fades into painting of Vietnamese soldier in combat.

[01:39:11;01]

Shot of Vietnamese man. Leader (?)

[01:39:19;15]

Troops shown running into combat.

[01:39:26;23]

Footage of Vietnamese waving flag.

[01:39:29;24]

Map of Boi Boc Lap. Date: 13-3-54.

[01:39:34;17]

Newspaper article. Headline reads, "uan ta da mo cuoc tam cong than loi vao ngoai vi Dien-bien-phu."

[01:39:39;22]

Return to map. Flag shown marking Doi Him Lam. Date appears: 14-3-54.

[01:39:45;02]

Newspaper article: "Tieu diet hoan toan 2 vi tri ngoai vi co nhac cua dich o Dien-bien-phu."

[01:39:51;11]

Return to map. Flag appears on Doi Doc Lap. Black spots appear on An Keo. Date: 17-3-54

[01:39:57;04]

Newspaper Article.

[01:40:01;07]

Return to map. Black dots on An Keo turn white and marked with a flag.

[01:40:05;12]

Shot of Red Cross helicopter and men being taken out on stretchers.

[01:40:39;16]

Photographs of powerful American leaders.

[01:40:59;00]

Shot of planes flying.

[01:41:03;25]

Shot of large ship on ocean.

[01:41:09;26]

Shot of tanks moving.

[01:41:13;05]

Shot of men coming up shore.

[01:41:15;05]

Shot of tanks moving around land.

[01:41:27;24]

Shot of plane, paratroopers landing. Planes landing on airbase, synchronized planes flying over country.

[01:42:01;06]

Birds eye view of country. Shot of pilot, show him messing with control board and dropping bombs.

[01:42:26;02]

Alternative view of plane dropping bomb. Show how it explodes and the destruction it causes.

[01:42:45;26]

Soldiers shown digging. Occasional explosions.

[01:43:19;04]

Camouflaged trucks shown driving away. Troops clap and cheer.

[01:43:49;08]

Troops digging trenches.

[01:44:21;02]

Man lifted from trenches onto stretcher and carried out.

[01:44:33;23]

Map of base and the trenches/tunnels.

[01:44:45;29]

Map of base. Date: 30-3-54. Arrows moving into base and flashes, indicating combat on hilltops.

[01:44:59;06]

Fighting: cannons firing, troops running across battle field. Men shooting out from trenches. Smoke, explosions, etc.

[01:46:56;17]

Map of base. Arrows move towards hills and turn black dot on top white, indicating that they've been overturned. One arrow remains and points towards hill with continuing combat.

[01:47:04;11]

Vietnamese digging trenches at night. Lights from above as bombs are dropped. Explode when reach the ground. Interesting light visuals.

[01:48:17;07]

Vietnamese fire back.

[01:48:53;07]

Map of base. Buildings or hills (?) numbered 106, 311, 105, 206, flash, indicating combat and then turn white.

[01:49:13;03]

Troops moving through trenches. Receive fire.

[01:49:47;07]

Men walking out with hands up, carrying weapons above their head.

[01:49:53;12]

Newspaper article. Headline: "Ta Tieu Diet Vi Tri Cuoi Cung: phia Tay san bay Muong-thanh"

[01:49:58;15]

Fighting: Firing explosions, tanks, shooting, etc.

[01:50:25;08]

Two planes seen moving through the smoke. Vietnamese troops follow and try to hit. Hit one of the planes and it crashes.

[01:51:23;13]

Continue fighting.

[01:51:49;22]

Photograph of American officers.

[01:52:07;15]

Shot of Red Cross planes. Drop something (supplies?) from plane. Bird eye views of the land.

[01:52:41;02]

Newspaper articles. Headline: "Ra Suc Doat Cho Nhieu Du...Tiep Te Cua Dich."

[01:52:44;21]

Plane shown dropping boxes parachutes (supplies?). Troops to get as others continue to fire.

[01:53:02;25]

Body carried out.

[01:53:05;01]

Soldiers run up to troops and steal supplies.

[01:53:44;28]

Newspaper article. Headline: "Doat Du Cua Dich."

[01:53:51;15]

Men shown shooting from trenches.

[01:54:18;02]

Newspaper articles.

[01:54:30;25]

Pictures of plane that crashed.

[01:54:44;24]

Vietnamese man plays the harmonica as the others sit back, enjoying his swanky tunes with admiration.

[01:55:05;14]

Vietnamese women showing their contribution--being nurses and helping the wounded

[01:55:44;01]

Vietnamese soldiers hang out in the trenches, smoking and joking, reading letters from home.

[01:56:08;12]

Photographs of man being carried out on a stretcher.

[01:56:40;05]

Photograph of men in hospital (?).

[01:56:57;11]

Photograph of men sitting in trenches.

[01:57:01;16]

Newspaper articles.

[01:57:13;25]

Shot of American ships moving across the ocean. A plane takes off from the deck of a ship.

[01:57:34;18]

Shot of beautiful Vietnamese countryside.

[01:57:49;23]

Flag on the side of a tree. Camera zooms in to shot Vietnamese sitting a long table and having a discussion.

[01:58:16;15]

Text appears on screen: "Toan Dan, Toan Dang Va Chinh Phu Quyet Dem Toan Luc De Gianh Toan Thang Cho Chien Dich"

[01:58:28;04]

Shot of gears moving. Vietnamese working as they prepare weapons and supplies for combat. Receive a warm good bye as they leave the village/camp.

[01:58:54;20]

Vietnamese shown moving and carrying supplies on bikes.

[01:59:09;28]

Vietnamese villagers shown working, helping to prepare for the war. Move sandbags to build dikes, carrying branches.

[01:59:52;12]

Map of Northern Vietnam. Roads highlighted.

[02:00:11;16]

Vietnamese moving through forest, fields. Setting buildings, trucks on fire. Carrying flag, blowing up train, plane, moving.

[02:01:22;08]

Map of base. Highlight are of hills marked "A" and "C" and indicate fighting between the two.

[02:01:38;21]

Photograph of hill.

[02:01:42;18]

Flyer. Text moves onto screen.

[02:02:25;04]

Vietnamese Army officer addressing troops they stand in trenches.

[02:02:41;28]

Date: 1-5-1954. Fighting.

[02:02:50;19]

Conference with important Vietnamese and American leaders.

[02:03:05;19]

Fighting.

[02:03:21;09]

Map. Arrows move into base and buildings turn from black to white.

[02:03:29;20]

Date: 7-5-1954. Troops running across fields in combat.

[02:04:17;23]

Photographs of American officers.

[02:04:22;26]

Troops carry flag during battle.

[02:04:51;21]

Leaders bow their heads. Troops walk out waving white flags, surrendering.

[02:05:16;28]

Daytime, American, French troops marching.

[02:06:02;12]

Shots of destruction, tanks and Army equipment after the war is over.

[02:06:39;08]

Vietnamese proudly display their flag as they stand on tanks and parade past happy civilians.

[02:07:01;09]

Birds flying in the sky.

[02:07:09;04]

People clapping, happy, celebrating.

[02:07:55;21]

Parade through the streets, celebration ceremony and loss ceremony for those who died.

[02:08:27;17]

Troops stand at attention.

[02:08:33;13]

Text. Scrolls down over article.

[02:08:52;14]

Troops stand at attention. Salute. Officials shake.

[02:09:58;08]

Conference. Leaders sign document. French flag brought down, Vietnamese flag put up. French board ships and leave. As French leave, Vietnamese on shore celebrate.

[02:10:59;03]

Vietnamese soldiers parade through the streets.

[02:11:42;11]

Vietnamese addressed by Vietnamese leader.

[02:12:00;12]

Vietnamese Army marches as crowd cheers.

[02:12:39;18]

Flag flying in the wind. Decorate with a star and reads, "Quyet Chien Quyet Thang."

[02:12:47;01]

Vietnamese celebrate as they march triumphantly.

[02:12:54;00]

Vietnamese soldiers fighting in jungle. Plane catches fire. Periodically in the middle of fighting, reverts to shots of the flag flying.

[02:13:11;14]

Shot of waves on the ocean. Written story scrolls over.

[02:13:57;18]

"Het" appears indicating it's the end of the footage.